



Информация за жалбоподателите (1)

Уведомяване на правителството-ответник за жалбата

След предварително разглеждане на допустимостта на Вашата жалба, Съдът, по силата на член 54 § 2 (b) от своя правилник, е решил да покани правителството-ответник да представи писмено становище по допустимостта и съществото или на жалбата като цяло, или на едно или няколко от повдигнатите оплаквания. В случай че е постановено частично решение, което обявява някои от оплакванията за недопустими, разглеждането на тези оплаквания се прекратява и Вие не трябва да изпращате повече информация и аргументи, свързани с тях.

Споразумително производство

1. Представителство и правна помощ

Според член 36 §§ 2 и 4 от правилника на Съда, на този етап от производството жалбоподателят трябва да бъде представляван от адвокат, освен ако Съдът не реши друго. В случай че имате затруднения при намирането на адвокат, бихте могли да потърсите съдействие от Вашата местна адвокатска колегия. Ако не сте в състояние да поемете разноските за адвокат, имате право да кандидатствате за правна помощ в рамките на програмата на Съда (член 105 и следващи от правилника). Трябва да знаете обаче, че правна помощ се отпуска само за дела с голяма фактическа и правна сложност, а не за дела, по които съществува установена практика на Съда. Сумата отпусната като правна помощ обикновено не покрива всички разноски по представляването на жалбоподателя, а по-скоро цели да го подпомогне. Отпускането на правна помощ не означава, че Съдът ще назначи представител на жалбоподателя. Жалбоподателят е този, който следва да намери и избере свой представител.

В рамките на споразумителното производство, жалбоподателят може да поиска разрешение да се представлява сам. Подобно искане ще бъде отнесено за разглеждане до председателя (член 36 § 2 от правилника, *in fine*).

2. Приятелско споразумение

В случай че Ви е била изпратена декларация

Юриспруденцията и практиката на Съда показват, че делото би могло да бъде разрешено с приятелско споразумение, ако страните приемат условията на приложената декларация и по-конкретно, ако правителството заплати на жалбоподателя сума, която покрива нанесените щети и направените разноски.

Следва да уведомите секретариата на Съда в срок от 12 седмици дали приемате това предложение. В случай че го приемете, следва да изпратите до секретариата приложената декларация, надлежно датирана и подписана. Писмо с подобно съдържание и проекто-декларация са изпратени на правителството. Към настоящото писмо е приложено копие от тази проекто-декларация за информация.

В случай че не Ви е била изпратена декларация

Страните са поканени в срок от 12 седмици да изложат позицията си за евентуално приятелско уреждане на делото, както и да представят конкретни предложения в тази връзка (член 62 от правилника). Ако страните проявяват интерес към постигане на приятелско споразумение, секретариатът на Съда има готовност да направи предложение за условията на такова споразумение. Ако правителството направи такова предложение, Вие ще имате възможност да представите отговор. Според член 62 § 2 от правилника, всички преговори за постигане на

приятелско споразумение са строго поверителни. Следователно, всички изложения и предложения в тази връзка трябва да са отделени в самостоятелен документ, съдържанието на който не трябва да се споменава в никакви други изложения, становища и писма в рамките на основното производство.

3. Едностранна декларация

Ако не се постигне приятелско споразумение, правителството може да внесе едностранна декларация. Ако правителството внесе едностранна декларация, Съдът решава в съответствие с член 37 § 1 (с) от Конвенцията дали по-нататъшното разглеждане на жалбата е оправдано. Ако жалбоподателят приеме условията на едностранната декларация, Съдът разглежда делото според процедурата за приятелско споразумение.

Спорно производство

Ако страните не постигнат споразумение в рамките на горепосочения срок, започва спорната фаза на производството. В този случай жалбоподателят ще бъде поканен да назначи юридически представител по силата на член 36 §§ 2 и 4 от правилника. Както при споразумителното производство, на този етап от процедурата жалбоподателят има възможност да поиска изрично разрешение да се представлява сам. Подобно искане ще бъде отнесено за разглеждане до председателя (член 36 § 2 от правилника, *in fine*).

ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ / ПУБЛИЧЕН ДОСТЪП ДО ДЕЛОТО

Следва да имате предвид, че всички документи по делото са публично достъпни¹, с изключение на документите, свързани с процедурата за постигане на приятелско споразумение. Освен това, някои документи, като например решенията на Съда или изложенията на фактите, се публикуват на интернет страницата на Съда.

От това следва, че всяко лице може да получи достъп до информацията, съдържаща се в жалбата, включително до формуляра на жалба и до всички документи, приложени впоследствие от страните или от трети страни. Ако в тези документи се споменават имена или лични данни, имайте предвид, че те могат да бъдат разгласени, преведени и разпространени. Съдържанието на жалбата може също така непряко да позволява идентифицирането на физически лица, чийто имена не са назовани.

Ако имате възражения срещу това съдържанието на жалбата да бъде обществено достъпно и желаете да поискате изключение от това правило, следва да уведомите Съда възможно най-бързо. В такъв случай е необходимо да представите основателни причини, които да оправдаят подобно изключение. Председателят на секцията ще разгледа Вашето искане и ще реши дали достъпът до жалбата следва да бъде частично или изцяло ограничен².

Страна, която желае да разкрие на трето лице каквато и да било информация относно жалбата, е длъжна да спазва правилата за защита на личните данни на Съда (www.echr.coe.int/privacy) и съответните национални и международни норми³.

¹ Членове 33 и 47 от правилника на Съда.

² Член 33 § 2 от правилника на Съда гласи: „Публичният достъп до документ или до част от документ може да бъде ограничен в интерес на обществения морал, обществения ред или националната сигурност в едно демократично общество, когато интересите на малолетните или защитата на правото на неприкосновеност на личния живот на страните или на друго засегнато лице го налагат, или, доколкото председателят на секцията счете за строго необходимо, когато при наличието на специални обстоятелства публичността би навредила на интересите на правосъдието“.

³ Член 6 от Конвенция № 108 на Съвета на Европа за защита на лицата при автоматизираната обработка на лични данни гласи: „Личните данни, които разкриват расов произход, политически възгледи, религиозни или други убеждения, както и личните данни относно здравето или сексуалния живот, не могат да се обработват автоматизирано, освен ако вътрешното право гарантира подходяща защита. Същото важи за личните данни, свързани с осъдителни присъди.“